

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/  
Pagination continue
- Includes index(es)/  
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /  
Le titre de l'en-tête provient:

- Title page of issue/  
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison
- Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

- Additional comments: / Comprend du texte en anglais.  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

# LE COURRIER DU LIVRE

VOL. II. — No 23

---

## A NEW SONG

ON THE REBELS ATTEMPTING TO STORM QUEBEC BETWEEN FOUR AND SIX  
O'CLOCK IN THE MORNING, 31ST OF DECEMBER, 1775. (1)

---

### I

Come cheer up my Lads, 'tis for Freedom we fight,  
Our Foes are at last in a damnable Plight;  
Their Schemes are all vanish'd, no Prospect they have,  
Their Hopes are all buried in *Montgomery's* grave.

### II

Should *Arnold* attempt to attack us again,  
Again we'll convince him his Plans are all vain;  
Tho' we know that he's desperate, and cruel as *Nero*,  
Yet we also know he's by no means a *Hero*.

### III

The Difference of Stature I mean not to scan,  
E'en *Hercules* himself was but a low man;  
Yet we all know he conquer'd a stout Dragon.  
With just as much Ease as *Lowe* vanquis'd *Morgan*.

### IV

'Twas pleasant to see *Morgan* look down and eye on him,  
And as pleasant to see *Lowe* look up and defy him:  
Not one of the *Yankeys* knew they'd caught a Tartar  
Till *Lowe* coolly said: "I give you all Quarter."

---

(1) *Quebec Gazette*, August 15th, 1776.

We reprint this fiery piece of poetry to give an idea of the spirit which was then prevailing. It will procure, we have no doubt, a good laugh from every one who will read it, at home and abroad.

## V

Tho' strange, yet 'tis true, that a lawless Banditti,  
Whose object was Plunder, whose Souls know no Pity,  
Whom Honour nor Justice could ever yet awe,  
Should looking for liberty stumble on *Lowe*.

## VI

Our GENERAL is cool, determin'd and steady,  
Our Officers brave, our Soldiers all ready ;  
Every Man is alert, not a Soul e'er says no,  
When order'd to fight, or to shovel off Snow.

## VII

Our cause is just, and so free from all Guile,  
E'en *Judges* and *Parsons*, become *Rank* and *File* ;  
For myself I here swear: By the Hopes of my Life,  
For my KING, I'll or fight—beat a Drum, play the Fife.

## VIII

When my Country's at Stake, no Destruction I know,  
Who's a Friend to Rebellion, to me is a Foe ;  
As such I will face him, my Duty demands it,  
" 'Tis not Emulation, but Honour commands it.

## IX

Then come Brother Soldiers, Brother Sailors heave too,  
(The *TARS* of *Old-England* were ever *TRUE-BLUE* :)  
Should the Rebels again the same game try to play at  
They'll soon hear you cry, *Rouse—Rouse Boys*, belay that.

## X

United let's live, or united let's die,  
If conquer'd, let who will survive it, not I ;  
I'd rather be laid in an untimely Grave,  
Than live half an Hour an *American Slave*.

## XI

Our Fatigues and our Cures will soon be all past,  
But our Fame and Renown for Ages will last,  
Then cheer up my Lad, and let's merrily sing,  
*HUSSA* for *Old-England*, and God bless the KING !

## UNE BROCHURE CURIEUSE

J'AI sous les yeux une brochure publiée à Montréal, il y a plus d'un siècle. Elle est sans date et sans nom d'auteur, et porte pour titre : *Description de la maladie de la Baie Saint-Paul*. Cette brochure commence à la page 9 avec le titre ci-dessus, et se termine à la page 24. La probabilité est que les huit premières pages servaient d'introduction, ou traitaient d'une autre maladie. J'y trouve écrite en marge la note manuscrite suivante : *Remarques par Robert Jones, chirurgien*, et cette écriture semble ancienne. D'où il est permis d'inférer que son auteur a dû être contemporain de Jones, et être renseigné sur les événements et les hommes du temps. Quant à la date de l'apparition de cette brochure, il est certain par les remarques qui la terminent, qu'elle remonte à la troisième administration de Lord Dorchester, c'est-à-dire entre les années 1786 et 1791.

Le chirurgien Jones ne partage pas l'opinion de plusieurs de ses confrères sur le diagnostic du mal de la Baie Saint-Paul. Pour lui ce n'est pas une maladie honteuse, comme beaucoup d'autres le prétendaient. Ce sont, dit-il, des maux distincts et séparés, différant essentiellement l'un de l'autre dans leur origine, dans la manière dont l'infection se communique, et dans la méthode d'en opérer la guérison.

Les partisans de la thèse syphilitique alléguaient pour principale raison, que le mercure qui fait merveille dans les cas de syphilis, agissaient avec d'aussi bons résultats sur la maladie Baie Saint-Paul.

Le docteur Jones répond à cette prétention en disant que le mercure est aussi employé avec fruit dans la goutte seréine, dans les écrouelles, maladies bien différentes de la syphilis.

Le grand tort, à notre avis, du chirurgien Jones, est de n'avoir pu définir la maladie qui, d'après lui, diffère essentiellement de la syphilis, quoiqu'elle se guérisse au moyen des mêmes remèdes. Tous ceux, du reste, qui ont étudié le mal de la Baie sont unanimes à croire qu'il avait une origine vénérienne grave.

N.-E. DIONNE.

1837

## AND MY CONNECTION WITH IT (1)

BORN in St. Andrews, Province of New Brunswick, I am a "good Tory," and not of a Revolutionary stock. My father's father, a Boston merchant, sacrificed his all for the Royal cause, and left for Halifax with General Gage, when Boston was evacuated, in 1776. My mother's mother emigrated from Portsmouth to New Brunswick, with a daughter married to Captain Storrow, of the British army, from whom my name was taken. She was a "Wentworth," cousin to John Wentworth (afterwards Sir John, Governor of Nova Scotia), the last Royal Governor of New Hampshire; niece to Sir Benning, his predecessor; and granddaughter to John Wentworth, who preceded him. These three "Wentworths"—father, son, and grandson,—having governed New Hampshire for more than forty years.

When, at fifteen years of age, I came to Montreal, in the year 1818, I was already a politician from much reading of newspapers; but forming my ideas of what was right in men and things mostly from the lessons contained in "Plutarch's Lives." In the same year the Parliament of Lower Canada was for the first time called upon to make provision for the "Civil List," which included payment of all provincial salaries, in accordance with an offer made in 1810.

In those days there was no "Responsible Government" in the colonies, and no Colonial Ministry. Each had a House of Assembly elected by the people, a Legislative Council appointed for life by the Crown, and a Governor, who was some old military officer left on the hands of the Home Ministry by the Peace of 1815, and who knew little of governing beyond the word of command. The Executive Council, responsible no where, and to nobody, was a mere council of

---

(1) This article was originally published in the *New Dominion Monthly*, vol. IV, number one, April, 1869. It is now entirely out of the reach of nearly all of our readers. We thought it proper to reprint it, as it contains some interesting particulars in relation with the Rebellion of 1837.

The *New Dominion Monthly* has been founded in 1868, and has subsisted, I think, until 1873. It contains several important historical papers by Bourinot, LeMoine, Rev. Rand, and others. The complete file is scarce and worth to be kept in record.—R. R.

advice. That in Lower Canada became a controlling power. The representatives of the people could debate and vote, but there were no means of carrying out their decisions.

Our Parliament had at this time existed for nearly thirty years, with nominally all the powers of the British House of Commons; but in the long period when our insufficient revenue required that a large portion of the "Civil List," or expenditure for provincial purposes, should be paid from the Military Chest—that is, the British Treasury, through the Commissariat—the Assembly could hardly question the expenditure, or its particular distribution.

I shall in this article use the words "Canadian", and "English", as the French use them, and according to our common acceptation here,— the first meaning none but *French* Canadians; and the second, all who are *not* French Canadians. With the call upon the Assembly to provide for the Civil List, came the protest that culminated in 1837. The Assembly was Canadian, and, acting upon its positive right, demanded that all the revenue of the Province, should be placed at its disposal. The official body, including sinecurists and pluralists, being mostly English in numbers, and more so on the pay-list, instinctly foresaw reduction for their order. The Legislative Council, not a mere obedient appendage like the Legislative Councils of our day, or the "Senate", was a vigorous English body; and, taking part with the office-holders, put itself in direct antagonism to the Assembly. A great portion of the legislation demanded by the people through the Assembly was thrown out by the Council, till in the end there was an accumulation of over three hundred bills, passed by the Lower House, and thrown out by the Upper; and various governmental irregularities were committed, against continued remonstrances.

The constant demand of the Assembly for all the revenue, was met by tardy concessions by the British Government year after year, only to increase irritation; till in the end, as should have been in the beginning, all was surrendered. Then came the voting of supplies. The Assembly, having no other check on the Government, on the office holders, insisted on voting salaries annually and separately to each service or individual. The Governor, supported by the Council, insisted that they should be voted *en bloc*,—in a lump sum—and for a term of years, to be divided by the Executive; and thus the conduct of public affairs became so insufferable that, in 1828, a deputation from Canadians (there had been deputations in former years) carried home

a petition, signed by 87,000 people, which was laid before a Committee of the House of Commons. The Committee entered fully upon the question, gave the delegates a full hearing, and by a report sustained the House of Assembly in its allegations or grievances, but left the remedy in the hands of Government.

Promises of redress were profuse, but in the multiplicity of reforms required at that time of the British Ministry, ours were overlooked till 1835, when Lord Gosford, a good-natured Irish gentleman, of no political capacity or knowledge, was sent out as Governor, accompanied by an ex-captain of Engineers, and an excentric Indian judge to act with him as "Commissioners" to inquire into our grievances. The insult of appointing a commission to inquire into facts that had been re-echoed for fifteen years, when the Parliament of the Province could be the only inquest, was only equalled by the imbecility of selecting three men utterly incompetent for the task. The Commission was never recognized by our Parliament, nor did the British Ministry suppose it would be. It was sent out as a makeshift; and its reports, in which in turn each Commissioner differed from his colleagues, ended with the printing.

THOMAS STORROW BROWN.

(*To be continued*)

---

## HISTOIRE DE LA CONQUÊTE DU CANADA

---

MANUSCRIT INÉDIT (1)

Nos troupes Legeres se saisirent du portefeuille de M<sup>r</sup> de Lery Cap<sup>nc</sup> des troupes de la Colonie, que sa fuite precipitée avait fait oublier. Il y avoit plusieurs lettres de M<sup>r</sup> le Marquis de Vandreüil (Gouverneur general de la Nouvelle France) entre autre une circulaire pour tous les cap<sup>nes</sup> de milices qui merite d'etre raportée; elle avertissoient les

---

(1) Pour le commencement de ce manuscrit, voyez le *Courrier du Livre*, vol. II, p. 312.

Canadiens que sa Majesté B. avoit envoyé une escadre nombreuse avec quantité de troupes de débarquement, en Canada ; que les instructions du General Anglois, estoient de mettre tout a feu et a sang ; sans avoir egard ny aux femmes ny aux enfans, car nous etions disoit-il des Ennemis jurés de leur Religion. Il ordonnoit et exhortoit tres serieusement a toutes les personnes qui habitoient depuis Quebec, en bas ; de se retirer dans les profondeurs, avec leurs meilleurs effets ; afin d'éviter de devenir notre proie. Il y avoit beaucoup d'autres choses dans ce gout là, dont aucune n'étoit decente, il donna a chaques paroisses, quelques sauvages, qui avec les vieillards, devoient proteger les familles.

On fit quelques prisonniers, qui ne s'attendoient a rien moins, que d'être massacrés : ils furent surpris de la façon humaine, avec laquelle on les traitta ; on les renvoya chez eux après les avoir Questionnés ; ce qu'ils dirent n'étoit d'aucune consequence. Il est a remarquer que tous les habitans s'étoient retirés dans les Bois, et ayant abandonnés leurs demeures, nous ne pouvons avoir aucune Intelligence ; et que par consequent nous etions obligés de deviner ce que les Ennemis faisoient, ou vouloient faire ; Enfin je crois que c'est la seule campagne, ou l'on n'ait pas pû faire usage d'Espions. Il étoit de la derniere consequence de detruire les Bruits infâmes, que M<sup>r</sup> de Vaudreuil avoit repandu a notre egard ; aussi M<sup>r</sup> Wolff publia un manifeste par lequel il donnoit les raisons qui avoient obligé S. M. B. d'envoyer une armée en Canada ; Il publioit qu'on ne l'avoit point envoyé pour faire la Guerre aux habitans ; qu'au contraire, les prenoit sous sa protection, pourvû qu'ils ne prissent pas les armes, et qu'ils observassent une exacte neutralité.

Il invitoit aussi toutes les familles a revenir dans leurs habitations. a s'y tenir tranquilles, et de vacquer a leurs affaires comme auparavant ; qu'ils professeroient leur Religion sans aucuns Empechements, que luy (quoique d'une croyance différente :) respectoit et scavoit faire respecter les choses consacrées a L'Être Suprême.

La conclusion de ce manifeste étoit ; que si les Canadiens ne vouloient pas se soumettre aux offres humaines qu'on leur faisoient ils devoient s'attendre a tout ce que la guerre a de plus affreux, et aux desordres qu'un soldat effrené est capable de faire.

Le tems étoit limité, et apres l'expiration, la recolte devoit être detruite, et les maisons Brulés, et les personnes qui seroient tombées entre nos mains, auroient été regardées comme prisonnières de Guerre et en consequence transportées en Angleterre.



Ce manifeste fut affiché aux portes des Eglises, et aux endroits où l'on croyoit que les Canadiens étoient obligés de passer, quand ils sortaient des Bois pour voir si leurs demeures existoient encore. Il ne produit pas l'effet qu'on s'en étoit promis ; M<sup>r</sup> de Vaudreuil eut soin de les faire arracher ; et la plus grande partie du peuple n'en eut aucune connoissance.

Le 31 M<sup>r</sup>. Wolff partit de St Laurent avec 4 Bataillons et alla camper à la pointe de l'isle d'Orléans, 2 Bataillons restèrent à St Laurent sous les ordres du General Murray, parceque notre Dépôt y étoit, mais des qu'il fut transporté à la pointe, M<sup>r</sup>. Murray alla le joindre avec un Bataillon, et ordonna à l'autre de s'embarquer, pour des raisons que l'on verra dans la suite.

C'est depuis la pointe de l'Isle d'Orléans que l'on voit le bassin, la ville de Québec, la Côte de Beauport, et le Sault Montmorency, en plain ; ce fut de là qu'ont vit les Ennemis et les ouvrages immenses qu'ils avoient construit. Je ne ferai une legere description du terrain qu'il comptait deffendre, parceque le lecteur en pourra mieux juger par le plan suivant.

Le Ville de Québec est située sur un Roc Escarpé qui forme une espece de langue ou peninsule, regardant en bas le fleuve, et qui à audessous de son escarpement, une basse ville, dont le Quais est garni de Batteries rasantes ; elle a le fleuve S<sup>t</sup> Laurent à sa droite, et la Riviere S<sup>t</sup> Charles à sa gauche, elle est des plus fortes par sa situation, du coté de l'eau elle forme une espece d'amphitheatre. La Côte de Beauport commence à l'embouchure de la riviere S<sup>t</sup> Charles, et finit au Sault de Montmorency, elle a près de 3 lieues de long, une pente douce reigné depuis la Riviere S<sup>t</sup> Charles jusqu'à l'Eglise, qui est positivement le centre de la côte. Le terrain qui est au bord du fleuve est bas et marecajeux, et il y a des battures tout le long qui en rendent le Debarquement difficile : la partie depuis l'Eglise jusques au Sault est Escarpée, et couverte presque partout de broussailles : il y a un ruisseau assés considerable, avec des ravins des deux côtés, qui tombent dans le fleuve, un peu au dessous de l'Eglise, du coté de la ville.

Le Sault Montmorency a près de 180. pieds de haut ; la Riviere du même nom divise la côte de Beauport et celle de Beauprés ; ses bords sont escarpés, et ne sont accessibles qu'à deux endroits.

Après avoir donné une idée juste du pays que les Ennemis comptoient deffendre ; je crois qu'il est nécessaire pour l'intelligence du Lecteur ; avant de parler de nos opérations, de dire quelque chose de leurs préparatifs, de leur façon de penser a notre egard, et du plan de deffense qu'ils s'étoient proposé ; et de la composition de leurs troupes.

Les françois en Canada étoient si incredules qu'ils n'avoient jamais imaginé que nous peussions venir les attaquer a Quebec ; la preuve en est que quand M<sup>r</sup> de Pont le Roy, Ingenieur en Chef, demanda ses ordres a M<sup>r</sup> de Vaudreuil, touchant les ouvrages nécessaires pour la deffense de Quebec, il luy repondit qu'il n'en avoit d'autre, sinon de faire racommoder son Chateau ; apparemment il regardoit le fleuve comme un Boulevard imprenable par la difficulté de la navigation. Enfin ce qu'il y a de certain, c'est que le 20 de May, jour que les Ennemis avoient appris l'arrivée de la flotte de l'Amiral Durel, au Bic ; ils n'avoient encore rien fait pour la deffense de la colonie, de ce coté. Ils furent tous surpris d'une entreprise qui leur paroissoit aussi hardie, dans une saison si peu avancée : Ils crurent que toute notre flotte alloit se rassembler en 2 ou 3 jours a S<sup>t</sup> Barnabé, et que par la faveur du vent, nous pourrions en 3 fois six heures etre devant Quebec. L'alarme fut universelle dans tout le pays ; car chacun s'empressoit de cacher ses meilleurs effets.

Les Generaux françois se rendirent dans ce même tems a Quebec ; Ils donnerent leurs ordres aux troupes et milices, de s'y rendre avec toute la celerité possible, et des Le 20 ils eurent environ 10000 hommes de rassemblés et vers le 1<sup>er</sup> juillet leur armée montoit au nombre de 19000 hommes, suivant les comptes du Munitionnaire.

Alors M<sup>r</sup> le Marquis de Montcalm, après avoir reconnu par luy même les differents postes qui pouvoient luy etre avantageux ; Ordonna des ouvrages en consequence.

Il fit d'abord fermé la Basse ville avec des pieux, et placer du canon dans tous les endroits qui luy parurent accessibles, et mettre des portes a la ville, qui jusqu'alors n'en avoient point eû. Ensuite il fit faire des retranchements derrière la Riviere S<sup>t</sup> Charles, depuis son embouchure jusques a 2000 au dessus. On construisit deux ponts a batteaux a un endroit qu'on appelle le passage, a la portée du Mousquet de L'embouchure de la Rivière ; lesquels étoient couverts d'un excellent ouvrage en Corne, et un autre a pilotis qui étoit au centre de leur retranchement, il fit aussi barrer l'embouchure de la Riviere S<sup>t</sup> Charles ; cette Barriere étoit deffendue par deux vaisseaux qu'on avoit echoués tout exprès.

Alors les Ennemis etant un peu revenus de leur premiere frayeur, connurent que quand même notre flotte entiere auroit ete au Bic ; il auroit fallu au moins trois semaines, avant de nous reunir aux environs de Quebec : entendu qu'une flotte nombreuse ne scauroit aller aussi vite qu'un seul vaisseau . . .

---

## EARLY CANADIAN BIBLE

---

I have received from Mr. C. C. James, of Toronto, the following interesting letter :

“ I have just read your review of Dr Wright's two books. You refer to a Bible published in Toronto in 1839 or 1840. Let me give you the title page of a work that I have in my library, viz : “ Dickinson's Testament ” :

The | Productions | of the Evangelists and Apostles. | A faithful and true | Translation of the Scriptures | of the | New Testament | with | References, subdivisions, and an Appendix | containing | Notes to the Preface and Notes to the Text : | to which is added | The Apocrypha. | *Toronto* : | *William Lyon Mackenzie* | 1837.

“ The New Testament is without chapter and verse numberings. The Apocrypha, however, is divided into chapters and verses.

“ It is a reprint of the American work with the omission of the Inscription and a part of the preface. The New Testament part fills 499 pages, the Apocrypha 134 pages. There is on page 500 a list of U. S. subscribers to the work, signed by R. Dickinson, Boston, Jan. 10th, 1833.

“ The two parts are in different type, and on different paper. The title page paper is a little different from both.

“ An examination leads to the belief that the New Testament part was printed from plates, or that the sheets were brought over. Perhaps some of your readers can give some information as to the manner of its production. The Toronto Public Library also contains a copy and doubtless there are others elsewhere ”.

This New Testament reported by Mr. James might possibly be the one alluded to by O'Callaghan in his *List of*

*Bibles printed in America.* It seems evident that the *Dickinson's Testament* has been printed from plates, and there is reason to believe that the plates in question were those taken to Toronto by Eastwood, in 1839 or 1840, according to O'Callaghan. There may be an error in the date given by O'Callaghan, and it is not impossible that Eastwood had sold his plates to William Lyon Mackenzie, the editor of the *Dickinson's Testament*.

The questions we now have to elucidate are :

Who was William Lyon Mackenzie, whose name is at the foot of the *Dickinson's Testament* title page? Was he really a printer by trade? In what years did he exercise his profession? Can we find in the Upper Canada newspapers of 1837 some note or item which would lead us to believe that the book in question has really been printed at Toronto, and has not been brought over in sheets from the United States, and the title page of the American edition substituted for the one quoted above?

We hope that in the next issue of *Le Courrier du Livre*, some of our readers will have something new in this matter.

---

## EXCELLENTE NOMINATION

---

Nous avons appris avec plaisir la nomination de M. Philéas Gagnon, au bureau des archives provinciales. Cette nomination est on ne peut plus heureuse. M. Gagnon sera, dans son nouveau rôle, d'un grand secours aux historiens et aux archéologues en quête de renseignements historiques. Nos félicitations.



## LES TIMBRES CANADIENS

### NOTES ET FAC-SIMILÉ

**N**OUS avons publié, il y a quelque temps, dans le *Courrier du Livre*, (1), une étude sur les timbres-poste du Canada, depuis leur inauguration, en 1851, jusqu'à nos jours. Nous nous proposons alors de donner des fac-similé des différents types de nos timbres-poste ; mais nous en avons été empêché par un malentendu.

Nous complétons cette étude aujourd'hui, avant la fin du second volume du *Courrier du Livre*, en donnant quelques fac-similé et quelques notes explicatives. Pour plus de détails, nous référons nos lecteurs aux articles que nous avons publiés dans les livraisons de mai, juillet et août, où ils trouveront la nomenclature de tous les timbres-poste, avec leurs variétés d'émissions et de nuances, ainsi que leur valeur respective au point de vue philatélique.

Nous commencerons d'abord par les timbres du Canada (2).

#### CANADA.

No 1



1851

No 3



1851

No 6



1851

No 24



1855

No 25



1855

No 32



1857

(1) Voyez le *Courrier du Livre*, vol. II, pages 11, 77 et 87.

(2) Les numéros sont les numéros d'ordre que nous avons donnés dans nos études précédentes, et la date est la date de la première émission.

No 50



1864

No 51



1868

No 54



1868

No 52



1868

No 55



1868

No 57



1868

No 58



1868

No 59



1868

No 78



1870

No 86



1875

No 87



1876

No 90



1882

No 100



1892

No 102



1893

No 140



1875

No 159



1895

No 152



1860

No 155



1877

### COLOMBIE ANGLAISE ET ILE DE VANCOUVER.

Avant son entrée dans la Confédération Canadienne, la Colombie Anglaise a émis ses propres timbres-poste, qui ne sont pas très nombreux, mais par contre assez rares.

No 199



1865

No 195



1861

No 197



1864

### NOUVEAU-BRUNSWICK.

Le premier timbre du Nouveau-Brunswick date de 1851. Ces timbres sont rares ; ils n'ont circulé que très peu, de 1851 à 1870.

No 213



1851

No 218



1851

No 222



1851

No 220



1851

No 221



1851

No 223



1861

No 224



1861

## NOUVELLE-ECOSSE

C'est aussi en 1851 que la Nouvelle-Ecosse fit sa première émission de timbres-poste, qui subsistèrent jusqu'à la date de son entrée dans la Confédération.

No 230



1851

No 234



1851

No 237



1860

No 243



1860

No 241



1860



## ILE DU PRINCE-EDOUARD

La première émission de timbres-poste de l'Île du Prince-Edouard date de 1860. Ces timbres consistent en plusieurs types différents et sont les plus jolis, à notre goût, des timbres canadiens.

No 262



1860

No 260



1860

No 261



1860

No 264



1864

No 268



1864

No 270



1860

No 271



1870

No 272



1871

No 273



1871

No 274



1871

No 276



1871

No 277



1871

No 278



1871

Nous ne croyons pas pouvoir mieux clore ces détails supplémentaires à notre étude sur les timbres-poste canadiens, qu'en donnant la cote, d'après le catalogue Lemaire, de Paris, des timbres de l'émission dite du Jubilé.

			<i>Neufs</i>	<i>Oblitérés</i>
124	1897	½c. noir	1 50	
125	do	1c. jaune orange	0 02	0 02
126	do	2c. vert	0 04	0 02
127	do	3c. carmin	0 08	0 01
128	do	5c. bleu acier	0 12	0 04
129	do	6c. chocolat	2 00	
130	do	8c. mauve	0 40	0 15
131	do	10c. rouge brun	0 30	0 15
132	do	15c. gris ardoise	0 40	0 30
133	do	20c. rouge foncé	0 50	0 40
134	do	50c. bleu foncé	1 00	0 80
135	do	1p. rose foncé	2 00	
136	do	2p. violet foncé	3 60	
137	do	3p. brun	5 00	
138	do	4p. violet	7 50	
139	do	5p. vert pâle	9 00	

Quant à la série complète des timbres du jubilé, un journal philatélique anglais la cotait, dernièrement, à \$22.50, soit environ \$6.00 au-dessus du pair.

RAOUL RENAULT.



## A DIARY OF THE WEATHER

---

KEPT AT QUEBEC IN THE YEAR OF THE SIEGE BY THE AMERICANS  
IN 1776 (1)

April 1st, 1776.—Wind soft at S. W. ; much thaw. We plainly discover four embrasures in the enemy's battery at Pointe Levi, and we are throwing shells into it.

2nd.—Wind S. W., warm clear sunshine. A cutter sent in the evening to look into Wolfe's cove, got inclosed in the ice and received some shots, but got clear.

3rd.—Wind easterly, soft and cloudy, heavy rain in the afternoon. The Pointe Levi battery playing on the town ; their aim the shipping in the Cul de Sac ; the frigate Lizard's foremast damaged by a shot. Some spent shots fell on the houses in Palace street.

4th.—Rain all night. We fire without intermission on the enemy.

5th.—Cold wind N. W., but thawing. A 13 inch shell burst over the Cul de Sac, and wounded a sailor. The enemy afraid to stand at their guns at Pointe Levi. Cut the fascines on their battery. Fatigue parties forming ditches in the snow outside of the walls ; the enemy firing on them.

6th.—Wind easterly and much thaw. Deserter informed us that they are soon to bombard us from Pointe Levi, the heights of Abram and the ferry-house at the Little River.

7th.—Rain, hail, sleet ; wind N. E.

8th.—Wind south and soft weather. In the evening a cannon shot entered a window in Upper Town, and carried off the head of the eldest boy, 10 years old, sitting at the tea table with his father, mother and family. Some roof a little damaged by the cannon shot.

9th.—Wind easterly, soft drizly weather. Enemy preparing a fire vessel to burn the shipping in the Cul de Sac.

---

(1) This *Diary* has been published in the *Quebec Gazette* of April 18th, 1832, and was preceded by the following note :

" SIR,—Perhaps the following diary of the weather kept at Quebec in the year of the siege by the Americans in 1776, will be of some interest at this time, when the season drags itself so slowly along. Some of the incidents recorded may instruct your readers."

This prefatory note was signed : " D. P. "

Boats row guard every night. We have guns on all the wharfs, and strong guards and picquets in different parts of the Lower Town.

10th.—Wind W., clear day, streets almost impassable from the great runs of water.

11th.—Heavy rain, wind N. E. The enemy threw a number of signal's from Menut's and Hollaud House, their principal quarters.

12th.—Thawing, sleety easterly weather. A good many shots fired at the Cul de Sac; very little damage done.

13th.—Wind W., cold and freezing hard in the evening. Hunter, sloop of war, received a shot through her cabine.

14th.—Wind W., clear and warm. Lizard's stern and main mast of transport damaged. Finished a block house 100 yards outside of St. Lewis gate, and posted a guard of 20 men. Every thing in motion among the enemy.

15th.—Clear frosty weather. Voices heard on the heights, as is customary in raising heavy bodies. A great body of the enemy assembled at Menut's. At night guns were fired by the enemy at the Point of Orleans and signals made.

16th.—Mild and clear, wind strong E., rain in the evening; geometrically measured the distance to the batteries on the heights of Abram, and found it 716 yards and 2 feet. Canoes and bateaux passing and repassing at Sillerie, full of men.

17th.—Wind N. E., two inches of snow in the night.

18th.—Wind S. W., showers of snow. Deserters inform us that the enemy have heard a rumour that there are two ships in the river. The ice of Lake St. Peter passed down to-day.

19th. Hard frost and clear at night; cloudy and cold in the day.

20th.—The enemy made a fire vessel of the Brig Gaspé, which they took last fall, and offer £20,000 to any person who will steer her into the Cul de Sac. An Acadian said he would do it for £30,000 *en bon argent sonnant*.

21st.—A clear serene night, fine weather, wind S. W., swallows seen. The enemy beat to arms at 3 o'clock this morning. They fired at Point Levi at the hour of going to Mass; a diabolitic spirit. At dusk Laforce's schooner hauled out; the enemy fired at her from Pointe Levi.

22nd.—There fell three inches of soft sloppy snow. The enemy continue firing from the ferry-house battery and from Pointe Levi. The new battery on the heights of Abram was also opened.

24th.—Clear and cold, wind N. W. Red hot balls fired into town, some chimnies only destroyed. Eleven of our guns bear on the enemy's ferry battery.

25th.—Froze hard last night. Little River clear of ice. None of the enemy's batteries can sweep our streets.

26th.—Last night was the worst we have had for many months; violent gale from N. E. with heavy rain. Firing on all sides.

27th.—Last night very foggy; much on our guard; morning clear. We begin to look towards Point Levi for ships coming to our relief. About eleven the Cathedral great bell rang the alarm, and the garrison was posted in a few minutes. False alarm.

28th.—Froze hard last night.

29th.—Wind S. W., serene and mild.

30th. Light wind from the E., with rain. The fogginess of the night made a general picquet necessary, and every man slept in his cloathes.

May 1st.—At four this morning it began to snow; and by eight there lay three inches of snow on the ground. The enemy fire red hot shot; one wounded 4 men on board the armed ship Fell.

2nd.—Very cold, standing water froze a third of an inch. Made a sortie from St. Lewis gate for wood.

3rd.—Delightfully clear with sunshine. Enemy still firing red hot balls. Between 9 and 10 at night a vessel was seen coming up before the wind; people where wishing one another joy; was hailed off Cul de Sac; no answer; the batteries from the wharfs and from the ships opened, and in a minute she appeared on a blaze, 200 yards from the Cul de Sac. A boat was seen to leave her the moment she sheered in shore. Her hull floated down with the tide in a bright blaze.

4th.—Easterly wind with rain.

5th.—Froze hard, wind N. W.

6th.—Froze a little. Guns heard down the river about 4 A. M. At six the frigate Surprise, with a part of the 29th regiment, hove in sight. Troops landed and the garrison marching out to the Plains to attack the enemy. General Carleton headed 800 men. Col. McLean, second in command; Col. Caldwell heading the Militia. The enemy fled precipitately when our field pieces played on their guard-houses; they left every thing behind Holland House, General Hospital, Duprès, &c., in our possession.

## BIBLIOTHECA CANADENSIS

NOTES POUR SERVIR A LA BIBLIOGRAPHIE DU CANADA (1)

POUSSIN (Guillaume-Tell). De la Puissance Américaine. Origine, institutions, esprit politique, ressources militaires, agricoles et industrielles des États-Unis. Paris, 1843.

\*\*\* In-12, 2 vols, vol. I, XV-354 p. ; vol. II, XI-428 p. Plusieurs chapitres du premier volume se rapportent à la Nouvelle-France.

CANADA. Dessins historiques. *S. l. n. d., ni titre particulier.*

\*\*\* Petit in-4, 10 feuilles non chiffrées.

Recueil de gravures et d'autographes se rapportant à Jacques Cartier, publié à Paris sous la direction de M. l'abbé Laverdière.

Ce recueil renferme : 1<sup>o</sup> Un portrait de Jacques Cartier, gravé par S. Freeman ; 2<sup>o</sup> Le fac-similé de la liste de l'équipage de J. Cartier conservée dans les Archives de St-Malo, et de la signature de J. Cartier, 4 feuilles ; 3<sup>o</sup> Voyage de Jacques Cartier en Canada (3 juillet 1534), gravé par David ; 4<sup>o</sup> Arrivée de J. Cartier à Québec (1535), gravé par David ; 5<sup>o</sup> Conférence entre J. Cartier et les sauvages de Stadaconé (Québec), gravé par David ; 6<sup>o</sup> Manoir de J. Cartier à Limoilou, près de St-Malo, (vue intérieure), gravé par David ; 7<sup>o</sup> Manoir de J. Cartier à Limoilou, près St-Malo, (vue extérieure), gravé par David.

Ces différentes pièces ont été publiées séparément d'abord, et réunies ensuite en album par l'éditeur Lemercier, de Paris.

Ces pièces sont très rares et généralement cotées \$8.00 à \$10.00.

BAILLARGÉ (l'abbé F.-A.). Traité classique d'Economie politique selon la doctrine de Léon XIII avec applications au Canada. *Joliette, P. Q. (Canada), En vente chez l'auteur, 1892.*

\*\*\* In-16, X-324 p.

(1) Pour ce qui a paru précédemment, voyez le *Courrier du Livre*, vol. II, pages 272 et 327.

TREMBLAY (Rémi). Caprices poétiques et chansons satiriques. *Montréal, A. Filiatreault & Cie., 1883.*

\*\*\* In-12, VIII-310 p.

BAYFIELD (H.-W.), et autres. Sailing directions for the Island of Newfoundland, the coast of Labrador, and the Gulf and River St. Lawrence. Compiled chiefly from the surveys made by order of the British and French Governments. . . *London, 1855.*

\*\*\* In-12, VII-188 p.

Compilateurs: les capitaines H.-W. Bayfield, R. N.; F. Bullock, R. N.; James Cook, R. N.; Michael Lane, Des Barres, Lockwood, Lambley, et autres; et par le capitaine C.-F. Savard, de la marine française.

ROYAL (Joseph). La crise actuelle. Le Canada République ou Colonie. *Montréal, Eusèbe Sénécal & Fils, 1894.*

\*\*\* In-12, 105 p.

DECAZES (Paul). Notes sur le Canada.—Aperçu général. Résumé historique. Population, Production, Commerce, Navigation, Instruction publique, Chemins de fer, Milice, Chronologie, Renseignements divers, etc. *Québec. C. Darveau, 1882.*

\*\*\* In-16, VI-277 p. Première édition en 1878.

Préface de Faucher de Saint-Maurice.

BOIS (l'abbé L.-E.). L'Île d'Orléans. Notes sur son étendue, ses premiers établissements, sa population, les mœurs de ses habitants, ses productions. Avec une carte par M. de Villeneuve, ingénieur du Roi. Œuvre posthume de M. l'abbé L.-E. Bois. *Québec, Augustin Côté & Cie, 1895.*

\*\*\* In-8, XVI-148 p., carte.

Cette étude fut d'abord publiée dans le *Journal de Québec*, en 1864.

[BOIS (l'abbé)]. Étude biographique sur Jean Raimbault, archiprêtre, curé de Nicolet, . . . *Québec: Augustin Côté & Cie, 1869.*

\*\*\* In-8, III-133-III p., portrait.

[BLANCHET (François)]. Appel | au Gouvernement Impé-  
rial | et aux | Habitants des Colonies Anglaises, | dans  
l'Amérique du Nord, | sur les | prétentions exorbi-  
tantes | du | Gouvernement Exécutif | et du Conseil  
Législatif de la | Province du Bas Canada. | Par un  
Membre de la Chambre d'Assemblée. | *Québec: |*  
*Imprimé par Flavien Vallerand, 1824.*

\*\*\* In-8, 70 p.

[BOIS (l'abbé)]. Esquisse de la vie et des travaux apostoliques de Sa Grandeur Mgr. Fr. Xavier de Laval-Montmorency, premier évêque de Québec ; suivie de l'éloge funèbre du prélat. *Québec : Augustin Côté & Cie, 1845.*

\*\*\* In-8, VIII-145 p., portrait et autographe.

RÉFUTATION | de l'écrit de | Louis Joseph Papineau, | ex-orateur de la Chambre d'Assemblée | du | Bas-Canada, | intitulé | Histoire de l'Insurrection du Canada, | publiée dans le recueil hebdomadaire | La Revue du Progrès, | imprimée à Paris. | *Imprimerie de John Lovell, rue St-Nicolas, à Montréal, | Bas-Canada. Octobre, 1839.*

\*\*\* In-8, 136 pages.

Cette critique, apparemment écrite par Sabrevois de Bleury, est aussi attribuée à la plume de l'ancien rédacteur du journal *Le Populaire*, Leblanc de Marconnay.

BIBAUD (J.-G.). Le pamphlet du Dr. Coderre. *S. l. n. d.*

\*\*\* In-8, 5 p.

BERNIER (Charles-C.). Procès de Cléophas Lachance, trouvé coupable du meurtre d'Odélide Désilets, pris et sténographié par Charles C. Bernier, député C. S. S., Arthabaskaville. *Trois-Rivières, Imprimé à "La Concorde", 1881.*

\*\*\* In-12, 170 p., portraits.

[BÉDARD (Elzéar)]. Le | Statu Quo | en déroute. | La scène se passe dans une étude de Procu- | reur, rue Ste-Anne, maison voisine | de l'Enseigne à la Tortue, | à Québec. | *Etats-Unis, | Phattsburgh, N. Y. | Juin, 1834.*

\*\*\* In-8, 16 p. Signé : U. A. F., et réellement imprimé à Québec, chez Fréchette & Parent.

C'est une brochure politique qui ne manque pas d'intérêt et dont les exemplaires sont excessivement rares.

BÉDARD (P.-H.). Lettre | à | Mr. Chaboillez, | Curé de Longueuil, | relativement | à ses | Questions | sur le gouvernement ecclésiastique | du | District de Montréal. | *Montréal : | chez James Lane, | 1823.*

\*\*\* In-8, 40 p.

BACON (Charles). Eloge | de | Messire C.-F. Painchaud | fondateur du Collège de Ste-Anne | par Charles Bacon | Elève de Philosophie | *Ste. Anne de la Pocatière | Firmin H. Proulx, éditeur | 1863.*

\*\*\* In-16, III-96 p., photographie.



## PETIT INTERMÉDIAIRE

### QUESTIONS

67. Peut-on me donner les renseignements suivants sur l'Église du Canada : 1<sup>o</sup> A quelle date la Nouvelle-France fut-elle confiée aux Récollets, à quelle date aux Jésuites, et à quelle date aux Sulpiciens ? 2<sup>o</sup> Quels furent les archevêques de Rouen de 1534 à 1659 ? 3<sup>o</sup> Les Commissaires de la Mission de la Nouvelle-France ? 4<sup>o</sup> Les supérieurs des Jésuites, des Récollets, des Sulpiciens, en Canada, depuis leur arrivée respective ? 5<sup>o</sup> Les grands vicaires de l'Archevêque de Rouen pour la Nouvelle-France ? 6<sup>o</sup> Quels jour, mois et an le vicariat Apostolique de la Nouvelle-France fut-il érigé ? 7<sup>o</sup> Qui fut Administrateur du Canada pendant la captivité de Mgr de Saint-Vallier en Angleterre ? 8<sup>o</sup> Quels furent les coadjuteurs de Montréal sous NN. SS. Lartigue et Bourget ? 9<sup>o</sup> Avant la subdivision du diocèse de Québec, quels étaient les représentants ou grands vicaires de l'évêque de Québec à Montréal, Trois-Rivières, Nouvelle-Ecosse, Haut-Canada, Rivière-Rouge, Nouveau-Brunswick, etc., et où résidaient-ils ?—H.-C. B.

68. Il y avait, me dit-on, à la fin du dix-huitième siècle, des esclaves dans les premières familles du Canada. Pourrait-on m'en nommer ?—CURIEUX.

69. J'ai entendu dire que la glace avait pris, il y a de cela une cinquantaine d'années, plus ou moins, depuis Québec jusqu'au Cap Saint-Ignace ? Pourrait-on me donner la date précise de cet événement, s'il est réellement arrivé ?—J. R.

### RÉPONSES

NAUFRAGE VIS-A-VIS LAPRAIRIE, EN 1819. — (62, vol. II, pp. 299 et 332).—Nous lisons dans la *Gazette* de Québec, du 24 mai 1819 :

“ Un correspondant du *Canadian Courant* donne ce qui suit comme une liste exacte des personnes qui ont péri, vendredi dernier au soir, dans la traversée entre cette ville et Laprairie.

“ DE LA PAROISSE DE ST-CONSTANT.—Louis Faille, Paul Pinsonneau, la femme de J.-B. Prévost, Antoine Tourangeau, la

femme de Louis Brosseau, Paul Lancto, Susanne Barbeau, Joseph Lamoureux, la femme d'Augustin Bruneau, la femme de J.-B. Péras, Romain Lesselin, la femme de Joseph Pominville, J.-B. Brindamour et sa mère, Ignace Payen, la femme de Louis Hémar, la femme de François Viau, Augustin Dupuis, Michel Surprenant, la femme de J.-B. Dupas, François Quertier, Antoine Longtin, Antoine Gamelin, J.-B. Decorte, la femme de François Parent, la veuve Clermont.

“ DE LA PAROISSE DE LA PRAIRIE.—Louis Brosseau.

“ DE LA PAROISSE DE CHATEAUGUAY.—Nicholas Grégoire, M. Papineau.

“ DE LA PAROISSE DE ST-PHILIPPE.—Ignace Dupuis et sa fille, J.-B. Plague, Joseph Lamoureux, Louis Guvai, la femme de François Longtin.

“ *Les survivants sont* :—François Faille, Pierre Lemieux, et la veuve de Paul Lancto.

“ Ce correspondant, loin d'insinuer comme l'éditeur du *Herald* que les hommes s'enivrèrent tous sur la route à l'approche du danger, dit au contraire, qu'avant la funeste catastrophe, tous les passagers avaient porté leurs pensées vers le Tout-Puissant, et lui avaient adressé de ferventes prières ; ce qui convenait bien davantage à leur situation, et est par conséquent beaucoup plus probable.

“ Nous avons vu une autre liste où l'on mentionne comme s'étant aussi noyés, Richard Dupuis, la fille de J.-B. Prévost, et une femme du nom d'Amsley, ce qui ferait 39 au lieu de 36”.

Le même numéro de la *Gazette* renferme une correspondance datée de Saint-Constant, le 17 mai 1819, le lendemain de la catastrophe, donnant les mêmes noms que ci-dessus. Cette correspondance est signée : S.-C. Blyth.

La *Gazette* du 31 mai rapportait, d'après une correspondance de M. l'abbé Boucher, curé de La Prairie, adressée à la *Gazette* de Montréal, qu'il s'était noyé d'autres personnes dont les noms n'étaient pas connus parce qu'elles ne parlaient pas français. Le 2 juin on trouvait le corps d'une femme vis-à-vis Bécancourt.

Peu de temps après cette catastrophe, le 30 mai, onze personnes se noyaient dans le lac Saint-Pierre, pendant une tempête, cinq Américains et six Canadiens.—RAOUL RENAULT.

LA MEILLEURE BIBLIOTHÈQUE CANADIENNE.  
—(65, vol. II, p. 299).—Il n'y a aucun doute que celui qui possède la plus belle collection privée d'imprimés, autographes, cartes, vues, estampes, portraits, ex-libris se rapportant au Canada, est M. Philéas Gagnon, de Québec. Je pourrais

mentionner aussi les collections de MM. Cyrille Tessier, Thomas Chapais, de Québec, le juge Baby, L.-W. Sicotte, de Montréal, les honorables L.-R. Masson, C. B. de Boucherville, et Ph. Landry ; M. James Bain, jr., de Toronto, le Dr Hubert Neilson, de Kingston. Qui m'en nommera d'autres? —BIBLIO.

SAINT-THOMAS EN 1837.—(66, vol. II, p. 299).—En réponse à la demande de renseignements sur un incident de l'insurrection de 1837, voici les quelques notes que j'ai pu trouver à ce sujet. C'est au cours d'une grande assemblée patriotique qui fut tenue à Saint-Thomas de Montmagny, à laquelle assistaient, je crois, Papineau, que Léon Morin et Louis Fournier furent molestés pour avoir crié, en passant près du lieu où se tenait la réunion : "Hourrah ! pour le roi Anglais ! Nous avons toujours bien vécu avec les Anglais et nous vivrons toujours bien ensemble". On appréhenda Morin et Fournier, et on les força à retracter ces paroles par trop *bureaucratiques*. Ces derniers portèrent plainte au bureau de la paix à Québec, et trois mandats d'arrestation furent émanés : Sir E.-P. Taché, un nommé Lavergne et Pierre Vallée furent arrêtés. Je n'ai trouvé que peu de détails sur cette affaire dans les journaux de l'époque. Le grand jury renvoya la plainte contre le Sir E.-P. Taché. Je vais poursuivre mes recherches, car je tiens à avoir des détails complets sur cet incident, et j'espère que dans une des prochaines livraisons, je serai en mesure de donner des renseignements plus précis et plus minutieux.—R. R.

## DESIDERATA

### **Raoul Renault, Québec**

Christie. Hist. of Canada. Vol. 4, 2nd edition.

Garneau. Hist. du Canada. Vols. 1 et 2, 3ème edition.

Neilson's Almanachs for 1781-82-84-85-86-87-88-89-91-92-98-99-1801-2-3-4-14-17.

Langevin. Notes sur les archives de Beauport. Vol. II



## BIBLIOGRAPHIE

## CANADIANA ET AMERICANA

DISCOURS ET CONFÉRENCES. par Thomas Chapais. *Québec, L.-J. Demers & Frère, 1898. In 8. 340 p., \$1.00.*

L'honorable M. Chapais a eu la bonne idée de réunir en volume ses nombreux discours et conférences qu'il a prononcés en différentes occasions solennelles. La plupart sont remarquables et ont valu, dans le temps, de beaux éloges à leur auteur.

M. Chapais sait bien dire ce qu'il ressent ; il sait faire vibrer dans toute sa sonorité la fibre sensible de l'amour de la patrie. Il connaît notre histoire, et nul mieux que lui peut l'interpréter avec des accents de sain patriotisme. M. Chapais est enthousiaste ; ce n'est pas nous qui lui en ferons un reproche ; car dans notre siècle d'apathie, d'ataraxie, il est bon, il est tout à fait indispensable pour un peuple de trouver chez lui des hommes instruits, renseignés, qui savent mettre un peu de chaleur dans leurs écrits et dans leurs discours, pour réveiller leurs compatriotes endormis dans l'indifférence. Nous ne regrettons qu'une chose, c'est que nous n'ayons pas un plus grand nombre d'écrivains et d'orateurs comme M. Chapais pour interpréter nos protestations dans les enceintes parlementaires de notre pays, et faire respecter nos droits acquis lorsqu'on les foule aux pieds.

Le volume que M. Chapais publie aujourd'hui est un ouvrage purement littéraire et historique, il ne renferme que des discours et des conférences desquels toute allusion politique a été bannie.

Nous mentionnerons parmi les meilleures conférences celles sur la nationalité canadienne-française et l'anniversaire de Carillon ; parmi ses principaux discours nous signalerons d'abord celui qu'il a prononcé à l'Académie de Musique lors des fêtes du quatre centième anniversaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb, son discours en réponse à la santé : " Au Canada " au banquet donné à Québec en l'honneur du comte de Paris, son discours au banquet de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, en 1892.

Nous avons relus ces discours et conférences avec un vif intérêt et nous y avons trouvé une couple d'heures de jouissances intellectuelles. M. Chapais manie la plume avec dextérité; il est un de nos meilleurs écrivains; son style est clair, châtié, entraînant. Il nous suspend au bout de sa plume. Les critiques pourront lui reprocher son enthousiasme qui lui fait, parfois, commettre des redondances; on lui reprochera aussi peut-être l'emploi trop fréquent d'épithètes sonores; mais en dehors de ces légers défauts, qui sont pardonnables, nous dirons même indispensables dans le discours et la conférence pour leur donner du ton et de l'intérêt, M. Chapais écrit la langue française avec autant de pureté que n'importe quel autre écrivain canadien. Une chose le distingue de ceux que nous nous étions habitués à considérer comme nos meilleurs littérateurs: son œuvre, quelque soit les imperfections qu'un critique sévère pourra y trouver, son œuvre est à lui, il ne l'a volée nulle part. De nos jours où le plagiat est à la mode, c'est déjà quelque chose que de ne pas mériter le stigmate du vol littéraire.

REVIEW OF HISTORICAL PUBLICATIONS relating to Canada. Edited by George M. Wrong, assisted by H. H. Langton. Volume II: Publications of the year 1897. *The University of Toronto: Published by the Librarian, 1898.* 4to., XI-238 p., \$1.00.

Le premier volume de cette publication annuelle a reçu un bon accueil du public canadien et américain. Le second volume vient de sortir de sous presse. Il est plus considérable que le premier, et les appréciations ont été divisées par ordre de matières, sous les rubriques suivantes: I. Les Relations du Canada avec l'Angleterre; II. L'histoire du Canada; III. L'histoire des provinces et l'histoire locale; IV. La géographie, l'économie politique et la statistique; V. Le droit, l'enseignement et la bibliographie.

Environ cent soixante-dix ouvrages et études, embrassant les différentes matières que nous venons de mentionner, ont été analysés.

La plupart des appréciations sont faites avec impartialité. On ne s'est nullement gêné, ce qui est à la louange des éditeurs, de critiquer ceux qui le méritaient, et de signaler les erreurs historiques, les imperfections des ouvrages appréciés. Ainsi par exemple, comme dans le premier volume, l'*History of Canada* de Kingsford est l'objet de critiques sévères et méritées.

Cette publication est de nature à être très utile aux futurs historiens du Canada. Ils y trouveront, soigneusement classés, pesés et évalués les ouvrages se rapportant à notre pays

publiés ici même, aux Etats-Unis et en Europe. A l'étranger, cette revue annuelle contribuera à faire connaître nos écrivains, notre histoire, nos ressources et nos richesses.

HAWAII'S STORY, by Hawaii's Queen, Liliuokalani. *Boston, Lee and Shepard, 1898. 8vo., cloth, gilt top, VIII-400 p., illustrated. \$2.25.*

"Hawaii's Story, by Hawaii's Queen," is the title of the autobiography just issued in Boston in which former Queen Liliuokalani details the events of her life, protests against the revolution which deprived her of her throne, and answers the slurs of her adversaries. She throws a new light upon the manners and customs of a strange people, and declares that her subjects are still loyal to her.

It is evident that her former Majesty of Hawaii has a mastery over what is familiarly known as the Queen's English firmer and more thorough than that of Her Royal and Imperial Majesty of England, whose proper possession that language is supposed to be. "Hawaii's Story," as literature, is superior to the various journals put forward by Queen Victoria.

This is all the more remarkable because no Yankee Theodore Martin seems to have sat at Liliuokalani's elbow to prompt the royal pen and stay any accidental murder or assault and battery which that instrument might unwittingly have committed. In short, she is the mistress of a clear, vivid, and forcible style. She tells the story of her life and of the events associated with it in a simple and unaffected manner. She is always dignified, even when speaking of her wrongs, and she is occasionally eloquent. What is most remarkable, she holds her emotions in the leash of reason. She never scolds. She is never hysterical.—*New York Herald.*

BIRDS OF VILLAGE AND FIELD. A Bird Book for Beginners, by Florence A. Merriam. *Boston, Houghton, Mifflin and Company, 1898. 12mo., cloth, XLIX-406 p., illustrated. \$2.25.*

Ce manuel très portatif sur les rudiments de l'ornithologie que viennent de publier les éditeurs bostonais ne manquera pas de recevoir un bon accueil des naturalistes et particulièrement des ornithologistes en herbe.

Ce manuel est très bien fait, concis, clair, bien illustré, et renferme une foule de renseignements très précieux pour ceux qui veulent se livrer à l'étude de l'ornithologie et se créer un petit musée de gentils oiseaux.

BIBLIOTHEQUE CANADIENNE. Bertrand de la Tour, par P.-J.-O. Chauveau. *Lévis, Pierre-Georges Roy, 1898. In-16, 104 p. 15 cts.*

ANNUAL REPORT of the Board of Regents of the Smithsonian Institution, showing the operations, expenditures, and condition of the institution for the year ending June 30th, 1895. Report of the U. S. National Museum. *Washington: Government Printing Office, 1898.* Svo., cloth, XX-1080 p., numerous photogravures.

TOLD IN THE ROCKIES. A Pen Picture of the West. By A. Maynard Barbour. *Chicago and New York: Rand, McNally & Company, 1897.* 12mo., cloth, gilt top, 335 p. \$1.25.

With the skill of a master, Mr. Barbour has selected from his abundance the choicest material for a high-class, typical American romance. The scene is laid in a spot not to be excelled for attractiveness—a valuable mining property in the heart of the Rockies, owned by a wealthy Eastern syndicate, of which the venerable millionaire, Mr. Cameron, is the head. A rascally Western mining company entrusted with the management of the mines is systematically plundering the owners. A young nephew of Mr. Cameron's—a mining expert, a millionaire and a hero—is sent out incognito to investigate and report.

The thrilling story of young Houston's battle against trained, stronghanded and unscrupulous villainy is told with marvelous power, and culminates in the awful tragedy enacted in the blowing up of the mines for the purpose of destroying all evidences of fraudulent practices on the part of the manager.

Out of these he constructs not one but many romances of absorbing interest, covering the field of business, of friendship and of love. And they are all so skilfully blended in unity that the reader never wearies through divided attention. The gloomy recluse of the mountain who has figured in an exciting way in the mining story proves to be the long-lost son of Mr. Cameron, self-banished from his luxurious home for an offense committed in his youth. The beautiful Miss Maverick—in the rude surroundings in which she was found unaccountable for her refined character—is a grand-child of Mr. Cameron, stolen in infancy and reared in the severest hardships of Western life. And Houston, the hero, is provided a fitting mate in the imperial Miss Gladden, who, in the most natural way, is brought upon the scene at the right time to discover and admire his great qualities.

OUR LADY OF AMERICA, liturgically known as Holy Mary of Guadalupe, by Rev. G. Lee. *Baltimore. John Murphy & Co., 1897,* 12mo., cloth, ill., \$1.25.

The devotion paid at the shrine of Our Lady of Guadalupe by Catholic Mexico is akin to, but far surpasses that religious

enthusiasm everywhere displayed by the faithful of all Europe of the shrine of Our Lady of Lourdes : but beyond the boundaries of Mexico but little is known of the wonderful Shrine at Guadalupe, its mysteries or its fruits.

The purpose of this book is to make the Catholics of the United States and the world better acquainted with this Shrine of " Our Lady of America," by an authentic relation of its history from its beginning in 1531, by showing its connection with Rome and with the Mexican Nation and Hierarchy ; by giving the historical grounds for the devotion ; the Indian Narrative, etc., and by a minute and scholarly description of the Picture, the Shrine and the many miracles that have been wrought there through the interposition of The Mother of God.

LE PALAIS LÉGISLATIF de Québec (Government Buildings in Québec), par Ernest Gagnon. Québec, C. Darveau, 1897. In-16, 137 p., photogravures. 25 cts.

LE YUKON ET SON OR, par Raoul Rinfret. Montréal, L.-J. Tarte & Frère, s. d. In-18, 89 p., ill., 15 cts.

THE KLONDIKE OFFICIAL GUIDE, prepared by Wm. Ogilvie. Published by authority of the Department of Interior of Dominion of Canada. Toronto : The Hunter Rose Company, 1898. Royal 8vo., 153-LIII p., fully illustrated, map., 50 cts.

CABOT BIBLIOGRAPHY, compiled by George Parker Winship. 1897. 16mo., 71 p., 50cts.

HISTORICAL SKETCH of the Township of Hamilton, compiled by Walter Riddell. Cobourg, Printed at the World office, 1897. 16mo., 31 pages.

## PUBLICATIONS DIVERSES

L'ÉDUCATION PRÉSENTE, par le Père Didon. Paris, Plon, Nourrit et Cie., 1898. In-12, XVI-414 p., 90 cts.

Après de retentissants succès comme orateur et comme écrivain, le Père Didon a consacré tout ce qu'il a acquis de science, d'expérience et de talent à l'éducation de la jeunesse. Depuis qu'il est à la tête de la maison d'Arcueil, il a prononcé, en diverses occasions, des discours remarquables comme fond et comme forme, sur les côtés variés du grand sujet qui est devenu la vie même du célèbre dominicain. C'est ainsi qu'il a dit sa pensée, toujours juste, profonde et originale, sur les devoirs de la jeunesse lettrée, l'appren-



tissage de la vie par l'école, le choix de la carrière, l'éducation nationale, l'école libre, l'école religieuse, le régime de l'externat, l'influence des sports athlétiques, etc. Ces pages éloquentes "où palpite un souffle de rénovation de la jeunesse française" viennent d'être groupées en un volume intitulé : *L'Éducation présente*, et que publie la librairie Plon. Les parents aussi bien que les jeunes gens le méditeront avec plaisir et profit.

EXPOSÉ DE LA DOCTRINE CHRÉTIENNE, par l'abbé P. Girodon.  
Paris, Plon, Nourrit et Cie, 1898. In-8, XVI-483 p., \$1.25.

La librairie Plon vient de mettre en vente une nouvelle édition du livre magistral de l'abbé Girodon : *Exposé de la Doctrine catholique*. Cet ouvrage, dont la valeur et l'utilité sont bien connus depuis longtemps, se trouvera ainsi à la portée de tout le clergé, de tous ceux, croyants ou incroyants, qui s'intéressent à un titre quelconque aux choses de la religion. L'auteur est un savant théologien au courant des problèmes les plus actuels sur la *foi*, le *dogme*, la *morale*, qui forment les trois sous-titres de son œuvre. Sobre et complet à la fois, d'une lecture très facile, d'une clarté merveilleuse, le livre de l'abbé Girodon contient, sous une forme brève et vive, la pure doctrine traditionnelle de l'Eglise catholique.

L'INDEX. Commentaire de la constitution apostolique "Officiorum", par M. l'abbé G. Péries, avec une préface de M. le Chanoine Pillet.  
Paris, A. Roger et F. Chernoviz, 1898. In-12, XIX-261 p., 90 cts.

UN AGENT SECRET DE RICHELIEU. Les aventures du comte de Rochefort racontées par lui-même. *Monyredieu et Cie, s. d.* In-12, XI-345 p., portrait.

Ces *Aventures* sont curieuses ; elles ont le mouvement et le mystère d'un roman de cape et d'épée et d'un roman policier. Ce Rochefort est le Rochefort des *Trois Mousquetaires* du Dumas, l'homme de Meung, le complice de Milady, l'eunemi personnel de d'Artagnan, l'âme damnée du cardinal de Richelieu.

C'est tout de même une œuvre historique, d'histoires un peu scabreuses, il est vrai, mais elle complète les renseignements spéciaux que nous avons sur une époque intéressante et fertile en intrigues.